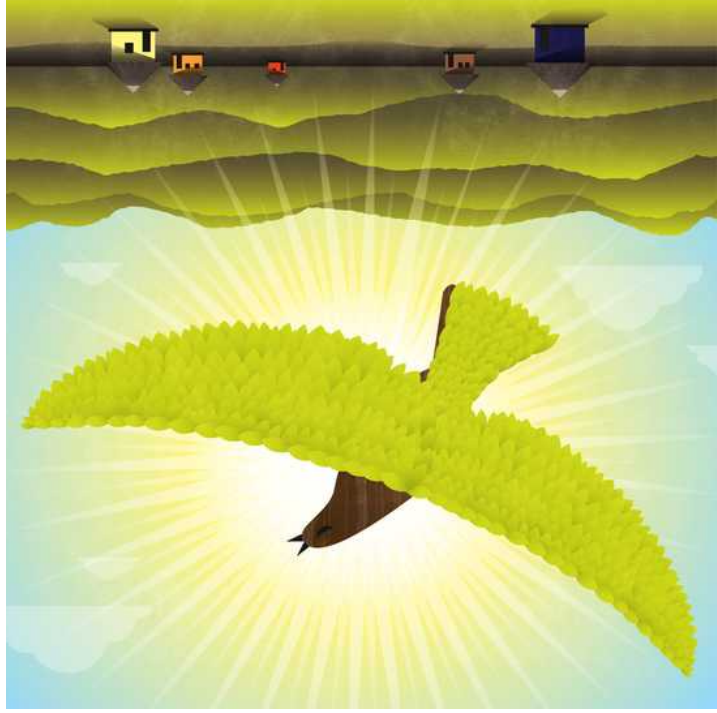






Những đứa trẻ bãng sấp. Voksbarna



 Southern African Folktale
 Wiehan de Jager
 Nana Trang
 vietnamesisk / bokmål
|| nivå 2

Barnebøker for Norge

barnebok.no



Những đứa trẻ bãng sấp. / Voksbarna
Skrevet av: Southern African Folktale
Illustrert av: Wiehan de Jager
Oversatt av: Nana Trang (vi), Espen Stranger-
Johannessen (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barnebok.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>



Ngày xưa ngày xưa, có một gia đình hạnh phúc.

...

Det var en gang en lykkelig familie.

De kranglet aldri. Barna hjalp foreldrene sine
hjemme og i åkeren.

...

Họ chưa bao giờ cãi nhau. Nhưng đứa trẻ
trong nhà luôn giúp đỡ bố mẹ và dân làng.





Nhưng những đứa trẻ chưa bao giờ được cho phép lại gần lửa.

...

Men de fikk ikke lov til å gå nær ilden.



Chúng phải làm mọi việc vào ban đêm. Vì chúng được làm từ sạp.

...

De måtte gjøre alt arbeid om natten. Fordi de var lagd av voks!



Khi ánh mặt trời vừa ló, chú chim tung cánh bay và cất tiếng hát dưới bầu trời bình minh.

...

Og da sola steg, fløy han syngende inn i morgenlyset.



Nhưng một trong số đám trẻ muốn được chơi đùa với mặt trời một lần trong đời.

...

Men én av guttene lengtet etter å gå ut i sollyset.



Họ đưa chú chim ấy lên một ngọn núi cao.

...

De tok med seg fuglebroren sin opp på et høyt fjell.

Họ lập một kế hoạch. Họ làm một chú chim từ
chỗ sập tan cháy.

...

Men de la en plan. De formet en fugl av den
smeltede voksklumpen.



Ngày nọ, chú bé không thể chịu được nữa. Anh
trai cậu rãng ngãng cấn.

...

En dag ble lengselen for sterk. Brødrene hans
advarte ham.





Nhưng đã quá trễ! Cậu bé tan chảy dưới ánh mặt trời.

...

Men det var for sent! Han smeltet i den varme sola.



Những đứa trẻ rất buồn khi nhìn thấy cảnh ấy.

...

Voksbarna ble lei seg av å se broren sin smelte bort.